ΚΕΙΜΕΝΟ 49 - Η ΠΟΡΚΙΑ ΚΑΙ Ο ΒΡΟΥΤΟΣ

Porcia, Bruti uxor, cum viri sui consilium de interficiendo Caesare cognovisset, cultellum tonsorium quasi ungium resecandōrum causā poposcit eōque elapso velut forte se vulnerāvit. Clamōre deinde ancillārum in cubiculum vocātus Brutus ad eam obiurgandam vēnit, quod tonsōris praeripuisset officium. Cui secrēto Porcia “non est hoc” inquit “temerarium factum meum, sed certissimum indicium amōris mei erga te tale consilium molientem: experīri enim volui, quam aequo animo me fero essem interemptūra, si tibi consilium non ex sententiā cessisset”.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

   Σαν έμαθε η Πορκία, η γυναίκα του Βρούτου, το σχέδιο του άντρα της να δολοφονήσει τον Καίσαρα[[1]](#footnote-1), ζήτησε ένα ξυράφι μανικιουρίστα τάχα για να κόψει τα νύχια της και αυτοτραυματίστηκε[[2]](#footnote-2) με αυτό καθώς[[3]](#footnote-3) της γλίστρησε δήθεν τυχαία. Έπειτα ο Βρούτος, που οι υπη­ρέτριες τον κάλεσαν στην κρεβατοκάμαρα της με ξεφωνητά, ήλθε για να τη μαλώσει που τάχα είχε κλέψει την τέχνη του μανικιουρίστα. Τότε η Πορκία του είπε κρυφά: «Αυτό που έκανα[[4]](#footnote-4) δεν ήταν πράξη ασυλλόγιστη αλλά μια ξεκάθαρη απόδειξη της αγάπης μου για σένα που ετοιμάζεις[[5]](#footnote-5) τέτοιο σχέδιο. Θέλησα δηλαδή να δοκιμάσω με πόση ηρεμία θα σκοτωνόμουνα με το ξίφος, αν το σχέδιο σου δεν είχε αίσια έκβαση»[[6]](#footnote-6).

ΡΗΜΑΤΑ

1η ΣΥΖΥΓΙΑ

vulnero, vulneravi, vulneratum, vulnerare

voco, vocavi, vocatum, vocare

obiurgo, obiurgavi, obiurgatum, obiurgare

reseco, resecui, resectum, resecare

3η ΣΥΖΥΓΙΑ

interficio, interfeci, interfectum, interficere

cognosco, cognovi, cognitum, cognoscere

posco, poposci, poscere

elabor, elapsus sum, elapsum, elabi αποθ.

praeripio, praeripui, praereptum, praeripere

inquam

volo, volui, -, velle

interimo, interemi, interemptum, interimere

cedo, cessi, cessum, cedere

ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΡΗΜΑ: sum, fui, -, esse

4η ΣΥΖΥΓΙΑ

venio, veni, ventum, venire

molior, molitus sum, molitum, moliri αποθ.

experior, expertus sum, expertum, experiri αποθ.

Ετυμολογικά

1. cultellus: υποκορ. του cul-ter· σκάλ-λ, σκαλίζω

2. unguis: ὄνυξ

3. reseco: πρβ. σέγα << ιτ.

4. elabor: di-lābor

5. vulnero < vulnus

6.clamor < clamo

7. voco < vox· πρβ. con-voco

8. secreto: secrēte

9. factum < facio

10. experior: perī-tus, peri-culum, πείρα.

11. forte: τυχαία, ίσως/fortuna: τύχη––φουρτούνα

12. ferrum: σίδηρος––η φεριτίνη (πρωτεΐνη που ρυθμίζει τον σίδηρο του οργανισμού)

13. officium: καθήκον, έργο––το οφίκιο ή οφίτσιο (τίτλος, αξίωμα)

14, factum: πράξη––ντεφάκτο (εκ των πραγμάτων, στην πράξη)

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- Να γίνει χρονική αντικατάσταση των παρακάτω: praeripuisset, molientem,

experiri, interemptura essem, cessisset.

- Να μεταφερθούν στην ενεργητική φωνή:

α. de interficiendo Caesare

β. unguium resecandorum causa

γ. ad eam obiurgandam

- Brutus ad eam obiurgandam venit: Να δηλωθεί ο σκοπός με όλους τους

δυνατούς τρόπους μετά από ρήμα κίνησης.

1. για τη δολοφονία του Καίσαρα                        [↑](#footnote-ref-1)
2. πλήγωσε τον εαυτό της [↑](#footnote-ref-2)
3. που                                                      [↑](#footnote-ref-3)
4. η πράξη μου αυτή [↑](#footnote-ref-4)
5. σχεδιάζεις  [↑](#footnote-ref-5)
6. δεν πήγαινε κατ' ευχήν [↑](#footnote-ref-6)